

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор Кыргызско-Турецкого университета «Манас»,
доктор исторических наук, профессор А. М. Мокеев



«17» февраля 2020г.

Протокол № 1 расширенного заседания отделения Западных языков
Кыргызско-Турецкого университета «Манас» от 14 февраля 2020 г.

Повестка дня:

Обсуждение в качестве ведущей организации диссертации Баялиевой Айтбубу Макановны на тему «Национально-культурная специфика табу в немецкой и кыргызской лингвокультурах», представленной на соискание на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Присутствовали: Ч. К. Найманова - председатель заседания, доктор филологических наук, профессор, заведующая отделением Западных языков (10.02.19); К.А. Калиева – кандидат филологических наук, доцент (10.02.20); Ж.Ж. Чыманова - кандидат филологических наук (10.02.20); Ч.А. Бекбалаева - кандидат филологических наук (10.02.20); Б.Сагынбаева – доктор филологических наук, доцент (10.02.06); Г.К. Джумалиева - доктор филологических наук, доцент (10.02.20); С.К. Мамбаева - кандидат филологических наук, доцент (10.02.20); А.А. Касиева - кандидат филологических наук, доцент (10.02.20).

Секретарь: преподаватель Г. А. Байгобылова.

Слушали:

Председатель заседания, д.ф.н., профессор Ч. К. Найманова:
Уважаемые коллеги, сегодня на повестке расширенного заседания отделения западных языков – обсуждение диссертации Баялиевой Айтбубу Макановны на тему «Национально-культурная специфика табу в немецкой и кыргызской лингвокультурах», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 -сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. Работа выполнена на кафедре германистики и межкультурной коммуникации Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына. Диссертационный Совет Д.

№ 201...ж/г

10.19.594. при Кыргызском государственном университете им. И. Арабаева и Бишкекском гуманитарном университете им. К. Карасаева назначил ведущей организацией отделение западных языков Кыргызско-Турецкого университета «Манас». Приступим к обсуждению диссертации. Слово предоставляется к.ф.н., доц. Калиевой К. А.

К.ф.н., доцент К. А. Калиева: Диссертациялык иштин темасынын актуалдуулугу жалпы лингвистикалык жана экстралингвистикалык багытта антропоцентрикалык парадигмасында орун алган табу менен байланышкан проблемалык жагдай менен шартталып, кыргыз жана немец тилдеринде коммуникативдик жана маданий-тарых өзгөчөлүктөрүн эске алуу менен тыйуу салынган каражаттардын жана ыкмалардын салыштырмалуу иликтенип жаткандыгы менен аныкталат. Иштин темасы актуалдуу, кыргыз тил таанымы үчүн да, тектеш эмес тилдерди изилдөө үчүн да жана салыштырма типология үчүн да өрнөктүү темалардын бири.

Аталган изилдөө немец жана кыргыз тилдериндеги түшүндүрүлгөн табунун улуттук-спецификалык өзгөчөлүктөрүнө багытталып, диссертациялык иштин аткарылышы, коюлган жоболор, иштин максаты жана теоретикалык жана практикалык мааниси ушул жааттагы башка илимий иштерге үлгү боло ала турган иштердин бири катары эсептей алабыз. Ошондой болсо да төмөндө берилген кемчиликтерин белгилейбиз:

1) Диссертациянын көлөмү жана түзүлүшү диссертациялык иштердин талаптарына жооп бергени менен тема өтө кеңири алынган. Мазмуну көрсөтүп тургандай үчүнчү (3.5) бап майдаланып, бир же эки гана барактан турган 12 тематикалык тобу толугу менен мазмунунда да берилген.

2) Изилдөөгө алынган макал-лакаптар жана афоризмдер экстралингвистикалык жактан гана талданган.

Жыйынтыктап айтканда каралып жаткан диссертациялык иш, 10.02.20 – салыштырма-тарыхый, типологиялык жана тектештирме тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган «Немец жана кыргыз лингвомаданиятындагы табунун улуттук - маданий өзгөчөлүгү» аттуу темадагы Баялиева Айтбубунун диссертациялык иши Жогорку аттестация комиссиясынын талаптарына жооп берет жана филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын алууга татыктуу деп эсептейм.

Председатель заседания, д.ф.н., профессор Ч.К. Найманова: Слово предоставляется к.ф.н., доц. С. К. Мамбаевой.

К.ф.н., доцент С. К. Мамбаева: Актуальность выбранной темы исследователем является, несомненно, новым и вполне неисследованным,

особенно если брать с точки зрения изучения *Табу* в культуре кыргызского кочевого народа в сравнении с немецкой культурой.

Изучением табу заинтересованы многие ученые в лингвистике, которые указаны в работе соискателя. Табуированная лексика всегда вызывала огромный интерес, как с языковой точки зрения, так и с точки зрения культуры, и в современной лингвистике с точки зрения лингвокультурологии.

В качестве задач исследования соискатель включил такие основные задачи как: уточнение понятия «*табу*» на основе выработанных европейскими, американскими, немецкими и кыргызскими лингвистами принципов выделения данных языковых единиц; установление соотношения *табу* и смежных с ним явлений: «вера, запрет, святость, боязнь, стыд, мораль, опасность, страх, страховка»; рассмотрение лингвокультурологических и лингвопрагматических особенностей функционирования *табу* в немецком и кыргызском языках; выявление типологии и национально-культурной специфики *табу*; классифицирование основных функций *табу* и табуированной лексики, связанной со смертью; определение лексических и паремиологических средств выражения *табу* и табуированной лексики в немецкой и кыргызской лингвокультурах.

Соискатель показывает ряд пунктов научной новизны, полученных результатов, что конечно располагает к себе и дает возможность судить о глобальной работе. Уделено внимание вербальному и невербальному типу табу в культуре исследуемых народов.

Если бы табу в эпическом произведении (эпос «Манас») было бы раскрыто со всех ракурсов использования табуированной лексики, работа бы имела большую научную ценность. И табу в эпосе «Манас» пока не исследовалось.

Но, несмотря на все вышеуказанные положительные стороны работы, необходимо отметить, что тема очень обширная, на несколько работ. В качестве замечания необходимо отметить, что диссертант поставил слишком много задач в исследовании. Некоторые темы, в частности, вторая глава работы, которая, посвящена табу в религии (это огромный пласт), затем в политике, в юстиции, медицине и т.д., были даны в информативно-реферативном плане, что исключило научность работы. Работа, конечно, имеет значение, но в третьей главе больше в плане реферативного чтения, где даны пословицы с наличием табу, анализ, которых неглубокий и не дает научной новизны темы.

Но все вышеуказанное не умаляет значения работы в целом, при исправлении технических, вышеуказанных стилистических ошибок, в целом работа отвечает требованиям написания кандидатской диссертации по шифру

10.02.20- сравнительно - историческое, типологическое и сопоставительное языкознание и заслуживает ученой степени кандидата филологических наук.

Председатель заседания, д.ф.н., профессор Ч.К. Найманова: Слово предоставляется к.ф.н. Ж. Ж. Чымановой.

К.ф.н. Ж. Ж. Чыманова: Актуальность диссертационной работы обусловлена попыткой исследования сущности табу в лингвокультуре двух разносистемных языков, как немецкий и кыргызский.

Автор ставит перед собой целый ряд вопросов – от раскрытия национальных и культурных характерных черт табу в немецкой и кыргызской языковых культурах до выявления национально-культурной специфики понятия табу в различных сферах и в паремиологическом поле немецкого и кыргызского языков.

В первой главе научной работы даны теоретические материалы для определения понятия табу в лингвистике, в межкультурной коммуникации, а также функционирования табу в немецкой и кыргызской лингвокультурах; во второй главе диссертации рассмотрена национально-культурная специфика табу в различных сферах жизнедеятельности общества; третья глава научного исследования отображает табу через лексические и паремиологические средства.

Сильной стороной диссертационной работы можно считать то, что объектом исследования был взят эпос «Манас», продемонстрирована табуированная лексика эпоса. Также в работе были проанализированы и проклассифицированы по функционально-тематическим группам поговорки немецкого и кыргызского языков, выражающие табу-понятия двух разных лингвокультур.

В качестве замечаний к работе можно отнести следующее:

- в пункте 1.1 *Понятие табу в лингвистике* на стр.16 целесообразнее было бы дать источники научных работ по исследованию табу именно в кыргызском языкознании;
- на стр.34 рассматривается табу у кыргызов и в диахроническом и синхроническом аспектах, целесообразнее было бы упорядочить их упоминание;
- вторая глава работы чрезмерно насыщена, разделена на семь подпунктов, исследование каждого из которых могло бы охватить одну диссертационную работу;
- пункт 2.6 *Национально-культурная специфика табу, связанные с болезнью* занимает всего две страницы (стр.97-99); пункт 2.8 *Табу на наркотические, психотропные и одурманивающие вещества* занимает три страницы (стр.107-109);

- пункты 2.5 и 2.8 *Национально-культурная специфика табу в медицине и Табу на наркотические, психотропные и одурманивающие вещества* носят нарративный характер.

Научная работа отвечает требованиям Положения о порядке присуждения ученых степеней, предъявляемых к кандидатским диссертациям, а ее автор А.М.Баялиева заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

Председатель заседания, д.ф.н., профессор Ч.К. Найманова: Слово предоставляется д.ф.н. доц. Г. К. Джумалиевой.

Д.ф.н., доц. Г. К. Джумалиева: Актуальность выбранной темы обусловлена необходимостью и важностью владения знаниями об особенностях табу в сравниваемых лингвокультурах, изучения лингвоспецифических особенностей (лексико-семантических особенностей, стилистических свойств) табуированной лексики.

Относительно степени новизны научных результатов, то следует отметить, что из всех семи основных результатов можно выделить третий – автор на должном уровне проанализировала явления табу и его национально-культурную специфику в таких сферах, как религия, политика, СМИ, права и медицины. Заслуживает внимания шестой результат, где автором выявлена специфика невербального табу в фольклоре в сравниваемых лингвокультурах. Вызывает сомнение пятый результат, в котором автор заявляет о введении в лингвистический оборот табуированного выражения «Манастын кыр аркасы» (Манасов хребет), не предоставив при этом достаточного научно-обоснованного доказательного материала. Соответственно пункт 4 в части Основных положений, выносимых на защиту (стр.9) сформулирован некорректно, в котором не отражена определенная научная проблема.

С учетом актуальности темы исследования, некоторых полученных результатов для теории и практики языкознания, а также завершенности работы рекомендую работу А. М. Баялиевой к защите и считаю, что она достойна присуждения ей искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Председатель заседания, д.ф.н., профессор Ч.К. Найманова: Слово предоставляется д.ф.н. доц. Б. Сагынбаевой.

Д.ф.н., доцент Б. Сагынбаева: Диссертациялык иш тил илиминде жүргүзүлгөн илимий эмгектерге таянуу менен бай тилдик материалдын негизинде жазылган. Мында табунун, улуттук-маданий өзгөчөлүктөрдүн

маанилери кеңири талданып, тиешелүү мисалдар менен тастыкталган. Бирок эмгекте айрым кемчиликтер да жок эмес.

1. Диссертациядагы 5-жободо кыргыз элинин өлүмдү комуз менен угузуусу, биринчиден, табу эмес, паралингвистикалык багыттын каражаты. Экинчиден, өлүмдү комуз менен угузуу кыргыз маданиятында кеңири жайылган эмес, кыргыз уламыштарында гана кездешет.

2. Диссертациянын 61, 62-беттеринде кыргыздардын, өзгөчө кыргыз аялдарынын бирөөнүн көзүн тик караганга уруксат берилбөөсү жөнүндө сыпатталат. Бул сыпаттама туура эмес. Кыргыз эли бирөөнүн көзүн тик карабагандарды “кулдун баласы”, “жер көз” деп айтат.

Жогорудагы кемчиликтерди эске албаганда, диссертациялык иш тиешелүү талаптарга жооп берет жана анын автору филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын алууга татыктуу деп эсептейм.

Председатель заседания, д.ф.н., профессор Ч.К. Найманова: Слово предоставляется к.ф.н. доц. Касиевой А. А.

К.ф.н., доцент А. А. Касиева: Табу кубулушун илимий изилдөөнүн объектиси катары иликтөө жана ага кайрылуу, чындыгында, өтө оор жана татаал маселе болуп саналат. Бул ракурстан алып караганда, изилдөөчү тарабынан жумшалган мээнет жана эмгек арийне мактоого татыктуу. Автор бир нече маалыматтардын негизинде кыргыз жана немец маданияттарындагы табу кубулушун сүрөттөп бергенге далалат кылган. Диссертацияда табу менен байланышкан кубулуштардын тематикалык жактан классификацияланышы да бул эмгектин артыкчылыгы деп эсептейм.

Жогоруда белгиленген артыкчылыктар менен бирге, бул изилдөөгө байланыштуу болгон жеке пикиримди билдирип, негизгилерин атап кетүүнү туура көрдүм:

1. Сунушталып жаткан диссертациянын авторефератынын алгачкы бетинде автор «Диссертацияда жалпы адамдык фактыларда жана материалдарда кезиккен *табунун* спецификасы каралган» деп жазат. «Адамдык фактылар» же орусча айтканда «общечеловеческие факты и материалы» деп колдонулган сөздөрдүн айкалышы өзү эле жаңылыштуу көрүнүш. Бул сыяктуу сөз(дөр), фразалар, сүйлөмдөр, тилекке каршы, диссертацияда орун алгандыгы бул эмгектин репрезентативдүүлүгүн төмөндөтпөй койбойт. Мисалы, «*Табуну изилдөөгө кайрылуу актуалдуу болуп эсептелет*» (ушул эле бетте), ж.бу.с.;

2. Табу кубулушунун аныктамалары дескриптивдик өңүттө бир канча жолу көрсөтүлгөн. Бирок, табу автор тарабынан тилдик кубулуш катары каралып каралбагандыгы же бихевиоралдык (жүрүм-турум) катары карап каралбагандыгы так белгиленген эмес. Эгер берилген болсо, анда алардын

канчалык деңгээлде каралгандыгы да так көрсөтүлгөн эмес. Кептин маңызы, табу кубулушунун табияты толук ачылып берилбегендиги;

3. Орусча айтканда «табуирование слов», сөздөрдүн табуга айлануу процесси жана алардын себептери диссертациянын басымдуу көлөмүндө орун алып, ачыкталып берилгени менен, бул кубулушка байланыштуу илимий теориялык булактардын өтө аз көрсөтүлгөндүгү диссертациянын илимий баалуулугун төмөндөтөт. Бул тема боюнча жазгандардын А.А. Реформатский, этнограф жана фольклорист Д.К. Зеленин, Дж. Фрезер, А. Мейе, Ж. Вандриес, Кр. Нируп Й. Отто Есперсен, Дж. М. Стедман, Ф. Н. Скотт жана башка коптогон илимпоздордун аттары, өзгөчө немец илимпоздорунун эмгектеринин өтө сейрек кездешет.

4. Диссертацияда колдонулган методдор «салыштыруу, когнитивдик этнолингвистикалык метод, контрастивдүү анализдин методу, салыштыруу жана материалды жалпылоо ыкмаларды камтыган баяндоо түрүндөгү метод» (автор Б.А.). Илимий диссертациянын аталышында «Лингвомаданият» түшүнүгү бар болгону менен, лингвомаданият тармагына таандык (концепттик анализ, фрейм, скрипт, концептосфера, ж.б.у.с. анализдер) колдонулбагандыгы өкүнүчтүү жагдай.

Диссертацияны жазууда, жалпысынан, кваликативдик методдор колдонулган. Эгер бул эмгекти жазууда автор тарабынан кандайдыр бир квантитативдик усулдар колдонулуп, табулардын кеп актыларында кездешкендигинин статистикалык жагдайлары да камтылганда, бул эмгектин илимий деңгээли дагы да жогору болмок деп эсептейм.

5. Диссертация прагматика, экстралингвистика, колдонмо лингвистика, социоллингвистика, когнитивдик лингвистика, этнолингвистика, психоллингвистика илимдеринин айкалыштарынын элементтерин камтыйт. Бирок, бул эмгек бул аталган илимдердин кайсынысына дагы да көбүрөөк таандык экендиги бүдөмүк таасир калтырат. Лингвопрагматикалык анализдер колдонулган деп жазылганы менен, кептик актылар теорияларынын илимий аспекти жана булактары да орун алган эмес. Дискурс, регистр, локуция, иллюкуция, перлокуция терминдери, МАК Халлидай, Дж. Остин, Сёрл жана башкалардын эмгектерине автор кайрылган эмес.

Жалпылап айтканда, бул диссертация боюнча жазылган пикир – менин жеке оюм болгондуктан, диссертант же/жана диссертацияга эч таасирин тийгизбейт жана терс мааниде кабыл алынбайт деп ойлойм.

Председатель заседания, д.ф.н., профессор Ч.К. Найманова: Тема диссертации актуальна. Как справедливо пишет соискатель, в настоящее время, в период глобализации и интернационализации, когда развитие контактов между различными народами и культурами достигло большого

масштаба, проявляется немалая заинтересованность к другим культурам, и значимым становится всеобщее внимание к проблеме межъязыковой и межкультурной коммуникации. Можно добавить, что актуальность продиктована не только заинтересованностью, но и необходимостью в развитии контактов между различными культурами. Во-вторых, проявляется интерес к национальным истокам культуры кыргызов. Написано много диссертаций, монографий философов и культурологов. Представляет большой интерес книга «Истоки и тенденции развития кыргызской культуры» / Отв. ред. А.Ч. Какеев; КНУ им. Ж. Баласагына, Ин-т соц.-гум. наук. – Бишкек: Илим, 2009. – 212 с. авторы Урманбетова Ж.К., Абдрасулов С.М.

В работе сформулировано несколько научных результатов, составляющих ее новизну. Не все результаты являются новыми, в общем виде некоторые результаты содержатся в исследованиях научного руководителя соискателя. Одним из результатов, являющимся новым, является выявление специфики невербального табу в кыргызском фольклоре через сравнения невербальных средств выражения в западной культуре, поскольку фольклор позволяет выявить этноментальную специфику кыргызских запретов.

В качестве замечаний в диссертационной работе хотелось бы отметить следующие:

- В работе термин табу понимается слишком широко. Соискатель приводит примеры, которые не подходят к общему определению табу.
- Во введении диссертации Баялиевой А. выдвинуты 6 положений, выносимых на защиту. Однако, некоторые положения, в частности, 3, 4 положения сформулированы некорректно. Положения, выносимые на защиту, - это своеобразные результаты научной деятельности, выводы, которые показывают, насколько полезно проведенное исследование и какова его ценность. Можно сказать, что от того, как их сформулировать и написать, зависит успех защиты.
- Соискатель основную часть исследования фокусирует на экстралингвистическом аспекте, в то время как лингвистический аспект, который должен превалировать в диссертации, отсутствует.
- В работе имеются орфографические, пунктуационные и стилистические ошибки, в некоторых предложениях отсутствует грамматическое согласование. В некоторых местах диссертации отсутствует последовательность и логическая связь между параграфами.

В целом, проделана большая работа по вышеуказанной тематике. Считаю, что диссертация Баялиевой Айтбубу Макановны на тему «Национально-культурная специфика табу в немецкой и кыргызской лингвокультурах»,

представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание отвечает требованиям, предъявляемым Высшей аттестационной комиссией Кыргызской Республики к диссертациям, представленным на соискание ученой степени кандидата наук, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Обобщив отзывы преподавателей, замечания ведущей организации по диссертации были сформулированы следующим образом:

1) Диссертациянын көлөмү жана түзүлүшү диссертациялык иштердин талаптарына жооп бергени менен тема өтө кеңири алынган. Мазмуну көрсөтүп тургандай экинчи (2.6, 2.8) жана үчүнчү (3.5) бап майдаланып, бир же эки гана барактан турган 12 тематикалык тобу толугу менен мазмунунда да берилген.

2) Изилдөөгө алынган макал-лакаптар жана афоризмдер экстралингвистикалык жактан гана талданган.

3) Диссертациядагы 5-жободо кыргыз элинин өлүмдү комуз менен угузуусу, биринчиден, табу эмес, паралингвистикалык багыттын каражаты. Экинчиден, өлүмдү комуз менен угузуу кыргыз маданиятында кеңири жайылган эмес, кыргыз уламыштарында гана кездешет.

4) Диссертациянын 61-, 62-беттеринде кыргыздардын, өзгөчө кыргыз аялдарынын бирөөнүн көзүн тик караганга уруксат берилбөөсү жөнүндө сыпатталат. Бул сыпаттама туура эмес. Кыргыз эли бирөөнүн көзүн тик карабагандарды “кулдун баласы”, “жер көз” деп айтат.

5) Вызывает сомнение пятый результат, в котором автор заявляет о введении в лингвистический оборот табуированного выражения «Манастын кыр аркасы» (Манасов хребет), не предоставив при этом достаточного научно-обоснованного доказательного материала. Соответственно пункт 4 в части Основных положений, выносимых на защиту (стр.9) сформулирован некорректно, в котором не отражена определенная научная проблема.

6) В работе термин табу понимается слишком широко. Соискатель приводит примеры, которые не подходят к общему определению табу.

7) на стр.34 рассматривается табу у кыргызов и в диахроническом и синхроническом аспектах, целесообразнее было бы упорядочить их упоминание.

8) пункты 2.5 и 2.8 Национально-культурная специфика табу в медицине и Табу на наркотические, психотропные и одурманивающие вещества носят нарративный характер.

Председатель заседания, д.ф.н., профессор Ч.К. Найманова:
Уважаемые коллеги, если больше нет желающих выступить с предложениями, пожеланиями и замечаниями, то есть предложение вынести постановление.

Расширенное заседание отделения западных языков Кыргызско-Турецкого университета “Манас”

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Диссертация Баялиевой Айтбубу Макановны на тему «Национально-культурная специфика табу в немецкой и кыргызской лингвокультурах», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание отвечает требованиям, предъявляемым Высшей аттестационной комиссией Кыргызской Республики к диссертациям, представленным на соискание ученой степени кандидата наук.

2. Соискатель Баялиева Айтбубу Макановна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

(за - 9; против - нет; воздержались - нет)

Председатель заседания,
доктор филологических наук, профессор



Ч. К. Найманова

Секретарь

Г. А. Байгобылова

*Диссертация на кыргызском языке
18-доребрагында келтирилген*

*маектоктаган
инс ОК - Найманова*

20 20-ноябрь

